



# BẠN ĐANG TRONG QUÁ TRÌNH KHÔI PHỤC SAU MỘT THẢM HỌA?

**HÃY YÊU CẦU TRỢ GIÚP TỪ MỘT CỐ VẤN GIA CƯ**  
Hãy cùng dựng lại căn nhà của bạn.



## Một Cố vấn Gia cư sẽ:

- Gặp trực tiếp hoặc trao đổi qua điện thoại với bạn
- Đánh giá các vấn đề về gia cư, tài chính, và các vấn đề khác mà thảm họa gây ra cho bạn
- Trao đổi về những nguồn trợ giúp tốt nhất
- Kết nối bạn với các nguồn lực ở địa phương mà có thể sẽ có những trợ giúp bổ sung cho bạn
- Giúp bạn liên lạc với công ty tín dụng, công ty bảo hiểm của bạn và các cơ quan chính quyền
- Trợ giúp về những công việc giấy tờ cần thiết
- Khuyến nghị công cụ về tài chính và các công cụ khác để giúp bạn giải quyết các vấn đề hiện tại và tránh những vấn đề tương lai
- Sát cánh cùng bạn trong cả quá trình phục hồi



### Trực tuyến

- [www.hud.gov/findacounselor](http://www.hud.gov/findacounselor)
- [www.consumerfinance.gov/find-a-housing-counselor](http://www.consumerfinance.gov/find-a-housing-counselor)



### Qua Điện thoại:

- Gọi cho Dịch vụ Định vị của HUD theo số (800) 569-4287



### Qua Ứng dụng Điện thoại Thông minh

- HUD Counselor Locator (Định vị Cố vấn của HUD)

**CHÚNG TÔI  
SẴN SÀNG  
TRỢ GIÚP  
BẠN**

Các Cố vấn Gia cư làm việc cho các cơ quan phi lợi nhuận hoặc cơ quan của chính phủ tham gia vào Chương trình Cố vấn Gia cư của Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị Hoa Kỳ (HUD). Các cố vấn có thể giúp bạn tìm ra các lựa chọn và nguồn lực tốt nhất cho tình trạng của bạn. Hỗ trợ có thể là ngắn hạn hoặc dài hạn, tùy thuộc vào nhu cầu của bạn.